



ERRATUM

Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique

CCT n° 181427/CO/207
du 29/06/2023

Correction du texte français :

- L'article 1^{er} doit être corrigé comme suit : « La présente cct s'applique **aux employeurs** des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé, ci-après dénommé(s) "le(s) travailleur(s)" et qui sont visés par l'arrêté pris par le Gouvernement flamand le 1er mars 2002 portant réforme du régime des primes d'encouragement au secteur privé (Moniteur belge du 20 mars 2002). »
- A l'article 2, « sois » doit être remplacé par « **soins** ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid

CAO nr. 181427/CO/207
van 29/06/2023

Verbetering van de Franse tekst :

- Artikel 1 moet als volgt verbeterd worden :
« La présente cct s'applique **aux employeurs** des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé, ci-après dénommé(s) "le(s) travailleur(s)" et qui sont visés par l'arrêté pris par le Gouvernement flamand le 1er mars 2002 portant réforme du régime des primes d'encouragement au secteur privé (Moniteur belge du 20 mars 2002). »
- In artikel 2, moet « sois » vervangen worden door « **soins** ».

Beslissing van

14 -11- 2023

i.o.
Philip BRAEKMANS
Adviseur-generaal

Regionale aanmoedigingspremies	Primes d'encouragement régionales
Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2023 met betrekking tot het sectorakkoord betreffende de regionale aanmoedigingspremies gesloten in het Paritair comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid	Convention collective du travail du 29 juin 2023 concernant l'accord sectoriel relatif au régime des primes d'encouragement régionales conclue au sein de la Commission Paritaire des employés de l'industrie chimique
Artikel 1	Article 1^{er}
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de werknemers verbonden met deze werkgever door een arbeidsovereenkomst voor bediende, hierna de "werknemer(s)" genoemd en die beoogd worden door het door de Vlaamse regering uitgevaardigde besluit van 1 maart 2002 houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privésector (B.S. 20 maart 2002).</p> <p>Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente cct s'applique* des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) » et qui sont visés par l'arrêté pris par le Gouvernement flamand le 1er mars 2002 portant réforme du régime des primes d'encouragement au secteur privé (M.B. 20 mars 2002).</p> <p>Par « travailleurs », sont visés les travailleurs masculins et féminins</p> <p>* aux employeuses</p>
Artikel 2	Article 2
De werknemers die werken voor een werkgever zoals bepaald in artikel 1 kunnen aanspraak maken op een aanmoedigingspremie, zoals voorzien in de artikels 6 (opleidingskrediet), 10 (zorgkrediet) en 13 (ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering) van hogergenoemd besluit van de Vlaamse regering van 1 maart 2002 houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privésector.	Les travailleurs occupés chez un employeur visé dans l'article 1 ^{er} peuvent prétendre à une prime d'encouragement comme prévue dans les articles 6 (crédit formation), 10 (crédit ^{sois}) et 13 (entreprises en difficultés ou en restructuration) de l'arrêté pris par le Gouvernement flamand le 1 ^{er} mars 2002 portant réforme du régime des primes d'encouragement au secteur privé.
Artikel 3	Article 3
Dit sectorakkoord wordt uitdrukkelijk overeengekomen onder de voorwaarde dat bovenstaande regeling geen bijkomende kost betekent voor de werkgever. Een eventuele verlaging of afschaffing van de bovenvermelde regionale aanmoedigingspremies kan bijgevolg geenszins leiden tot een verzwaring van de financiële verplichtingen van de werkgever.	Le présent accord sectoriel est conclu sous la condition expresse que le règlement susmentionné ne puisse pas représenter un coût supplémentaire pour l'employeur. Une éventuelle diminution ou abrogation des primes d'encouragement régionales susmentionnées ne peut par conséquent en aucune manière mener à un alourdissement des obligations financières de l'employeur.
Artikel 4	Article 4

<p>Deze CAO is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 juli 2023 en eindigt op 30 juni 2025.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente CCT est conclu pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 2023 et prend fin le 30 juin 2025 inclus.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée</p>
---	--